

JOSEP PALAU I FABRE - BIBLIOGRAPHY

POETRY

- *BALADES AMARGUES*. Melilla, 1942 (clandestine publication).
- *L'APRESENT DE POETA: 1936-1942*. Barcelona, La Sirena, 1943 (clandestine publication).
- *IMITACIÓ DE ROSSELLÓ-PÒRCEL*. Barcelona, La Sirena, 1945 (clandestine publication).
- *CÀNCER*. Paris, Edicions de l'Alquimista, 1946 (self-publication).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA: 1936-1950*. 1st edition. Barcelona, La Sirena, 1952 (clandestine publication).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 2nd edition. Barcelona, Proa, 1972. "Els Llibres de l'Óssa Menor" 72 collection (censored).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 3rd edition. Barcelona, Proa, 1977 (restored, revised and expanded).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 4th edition. Barcelona, Proa, 1979 (reprint of the 3rd edition).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 5th edition. Barcelona, Edicions 62/Orbis, 1984 (jointly published by Joan Brossa).
- *TRES COMPOSICIONS EPIGRAMÀTIQUES*. Mataró, Traç, 1987.
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 6th edition. Barcelona, Proa, 1991. "Els Llibres de l'Óssa Menor" 72 collection (definitive edition).
- *7 POESIE DELL'ALCHIMIA*. Rome, La Librericiuola, 1996. Luxury edition containing seven poems and seven etchings by Achille Perilli.
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 7th edition. Barcelona, Diputació de Barcelona, 1997. "Llibres d'abril" collection (not for sale).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 8th edition. Barcelona, Proa, 1997. "Els Llibres de l'Óssa Menor" 72 collection.
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 9th edition. Barcelona, Proa, 2001. "Els Llibres de l'Óssa Menor" 72 collection.
- *LES VEUS DEL VENTRÍLOC*. Barcelona, Proa, 2001. "Els Llibres de l'Óssa Menor" 229 collection. Poetry from the theatre. Selection and foreword by David Castillo.
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. 10th edition. Barcelona, Proa, 2005. "Els Llibres de l'Óssa Menor" 72 collection.

TRANSLATIONS OF JOSEP PALAU I FABRE'S POETRY

- *THÉORIE DES COULEURS*. Self published, 1971. One hundred numbered copies published with a further ten contributors' copies (from A to J). (Published to mark Picasso's 90th birthday.) Translated by Josep Palau i Fabre.
- *POEMAS DEL ALQUIMISTA. ANTOLOGÍA*. Esplugues de Llobregat, Plaza y Janés, 1979. "Selecciones de poesía española" collection (bilingual text).
- *FIVE FACES. Selected and translated by Sam Abrams, with five illustrations by Picasso*. Barcelona, North American Institute, 1994. "Beacon Literature Series" 11 collection (bilingual text, not for sale).
- *ALKEMISTENS DIKTER OCH ANDRA TEXTER. Översättning och inledning Lasse Söderberg*. Lund, Ellerströms, 1999. "Salt för vindarna" 6 collection (selection of *Poemes de l'Alquimista* translated into Swedish).

- *CANT ESPIRITUAL*. Barcelona, Boza Editor, 1999. Illustrated with four engravings by Perejaume. One hundred numbered copies signed by both author and artist. (Translation of the poem by Palau i Fabre into 14 languages.)
- *POEMAS DEL ALQUIMISTA*. Barcelona, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2002. Preface by Juan Goytisolo (bilingual edition by the author).
- *POEMES DE L'ALQUIMISTA*. Barcelona, Enciclopèdia Catalana/CPB de l'ONCE, 2003 (in Braille).

ESSAYS

- *PENSAMENTS*. Melilla, 1943. "L'Ocell de Paper" 3 collection (clandestine publication).
- *LA TRAGÈDIA O EL LLENGUATGE DE LA LLIBERTAT*. Barcelona, Rafel Dalmau, 1961.
- *EL MIRALL EMBRUIXAT*. Palma de Mallorca, Moll, 1962. "Raixa" 58 collection.
- *QUADERNS DE L'ALQUIMISTA*. Barcelona, Pòrtic, 1976. "Cristalls" 7 collection.
- *ANTONIN ARTAUD I LA REVOLTA DEL TEATRE MODERN*. Barcelona, Edicions 62, 1976. "Monografies de Teatre" 4 collection.
- *NOUS QUADERNS DE L'ALQUIMISTA*. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1983. Essay series 1.
- *QUADERNS INÈDITS DE L'ALQUIMISTA*. Barcelona, Edicions 62, 1991. "Els Llibres de l'Escorpí. Idees" 75 collection.
- *LA DIVINA*. Mataró, Vèrtex, 1994. "Vèrtex" 30 collection.
- *QUADERNS DE VELLA I NOVA ALQUÍMIA*. Lleida, Pagès Editors, 1996. Biblioteca de la Suda, Transvària 1.
- *QUADERNS DE L'ALQUIMISTA*. Barcelona, Proa, 1997. "La Mirada" collection.
- *PROBLEMÀTICA DE LA TRAGÈDIA A CATALUNYA*. Diputació de Barcelona/Institut del Teatre, 2004. (Start of the 2003-2004 academic year.)

FICTION

- *CONTES DESPULLATS*. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1983. Oberta 9 series.
- *LA TESI DOCTORAL DEL DIABLE*. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1983.
- *AMB NOMS DE DONA*. Barcelona, Edicions 62, 1988. "El Balanci" 208 collection.
- *UN SALÓ QUE CAMINA*. Argentona, L'Aixernador, 1991. "Abans d'Ara" 4 collection.
- *CONTES DE CAPÇALERA*. Barcelona, Círculo de Lectores, 1993 (includes: "Contes despullats", "La tesi doctoral del diable", "Amb noms de dona", "Un saló que camina", "L'aigua primigènia", "Ell, el dèspota, el malvat, el tirà, l'abominable" and "Les Salvatgeries").
- *CONTES DE CAPÇALERA*. Barcelona, Proa, 1995. Epilogue by Julià Guillamon. "A tot vent" 325 collection.
- *LES METAMORFOSIS D'OVIDIA I ALTRES CONTES*. Barcelona, Proa, 1996. "A tot vent" 352 collection.

THEATRE

- *LE DIALOGUE OU LA MORT DU THÉÂTRE*. Paris, self-publication, 1950 (signed "l'Alchimiste").
- *ESQUELET DE DON JOAN: TRAGÈDIA*. Paris, self-publication, 1957.
- *ELECTRA*. Barcelona, self-publication, 1964 (100 numbered and signed copies published).
- *LA TRÀGICA HISTÒRIA DE MIQUEL KOLHAS*. Barcelona, Edicions 62, 1978. "El Galliner" 45 collection.
- *TEATRE DE JOSEP PALAU I FABRE*. Barcelona Aymà, 1976. "Quaderns de Teatre" 29 collection. (Includes: "La tragèdia de Don Joan", "Don Joan als inferns", "Esquelet de Don Joan", "Príncep de les tenebres", "L'excés o Don Joan foll", "La Caverna", "Mots de ritual per a Electra" and "Homenatge a Picasso".) Introduction by Jordi Coca.
- *HOMENATGE A PICASSO*. Barcelona, Edicions 62, 1972. "El Galliner" 17 collection. Foreword by Josep A. Codina.
- *AVUI, ROMEO I JULIETA*, followed by *EL PORTER I EL PENALTY*. Barcelona, Institut del Teatre of the Diputació de Barcelona. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1986. "Biblioteca teatral" 54 collection. Foreword by Julià Guillamon.
- *L'ALFA ROMEO I JULIETA*. Barcelona, Edicions 62, 1991. "El Galliner" 124 collection. (Includes "L'Aparició de Faust", "El porter i el penalty" and "Els mots de Yorik".)
- *LA CONFESSIÓ O L'ESCA DEL PECAT*. Barcelona, Proa, 2000. "Óssa Major" 9 collection. Introduction by Hermann Bonnin.
- *LA CONFESSIÓ O L'ESCA DEL PECCATO*. Palermo, Theatrum Mundi Edizioni/Teatro Libero, 2001. Translated by Francesco Ardolino.
- *TEATRE DE DON JOAN*. Barcelona
- Proa, 2003. Clàssics Catalans 4. Introduction by Jordi Coca. (Includes "La tragèdia de Don Joan", "Don Joan als inferns", "Esquelet de Don Joan", "Príncep de les tenebres" and "L'excés o Don Joan foll".)

TRANSLATIONS

- Ramon Llull. *LE LIVRE DE L'AMI ET DE L'AIMÉ*. Paris, Gallimard, 1953. With the collaboration of Guy Levis Mano.
- A: *HOMENATGE A CARLES RIBA EN COMPLIR SEIXANTA ANYS*. Barcelona, edited by Josep Janés, 1955.
- A: *TRÉSOR DE LA POÉSIE UNIVERSELLE*. Project managed by Roger Callois and Jean-Clarence Lambert. Paris, Gallimard/Unesco, 1958. "Unesco d'Oeuvres Représentatives" collection. (Translations of poems by Ausiàs March and Jordi de Sant Jordi.)
- *TAO-TE-KING*. Barcelona, authors' edition, 1965. Original lithographs by Ràfols-Casamada. Print run: 124 numbered copies (translation from French).
- Arthur Rimbaud. *UNA TEMPORADA A L'INFERN. IL·LUMINACIONS*. Barcelona, Vergara, 1966. "Isard" 35 collection (version of the work, introductory study and notes).
- August Strindberg. *TRES OBRES EN UN ACTE*. Barcelona, Edicions 62, 1974. "El Galliner" 25 collection. Translation with the collaboration of Hillevi Mellgren.

- *VERSIONS D'ANTONIN ARTAUD*. Barcelona, La Magrana, 1977. "Cristalls" 11 collection.
- Arthur Rimbaud. *UNA TEMPORADA A L'INFERN. IL·LUMINACIONS, ELS DESERTS DE L'AMOR*. Barcelona, Bruguera, 1984. "Els Llibres del Mirador" 8 collection. (Revised version, introductory study and notes by Josep Palau i Fabre.)
- Srečko Kosovel. *LA BARCA D'OR*. Versions by Anton Carrera, Miquel Desclot and Josep Palau i Fabre. Forewords by Venó Taufer and Josep Palau i Fabre; epilogue by Miquel Desclot. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1985 (bilingual edition: Catalan-Slovenian).
- Honoré de Balzac. *L'OBRA MESTRA INCONEGUDA*. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1986. Illustrations by Picasso.
- Mariana Alcoforado. *CARTES D'AMOR DE MARIANA ALCOFORADO (LA MONJA PORTUGUESA)*. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1986. (Translation, foreword and epilogue by Josep Palau i Fabre.)
- Arthur Rimbaud. *IL·LUMINACIONS. UNA TEMPORADA A L'INFERN*. Barcelona, Edhasa, 1991. "Clàssics Moderns" collection (bilingual edition).
- *HOMENATGE EUROPEU A AUSIÀS MARCH*. Gandia, CEIC Alfons el Vell, 1996. (Includes translations of poems XXIX, LXXIV i XCVI by Ausiàs March.)
- Honoré de Balzac. *L'OBRA MESTRA INCONEGUDA*. 2nd edition. Barcelona, Proa, 1998. (Presented by Josep Palau i Fabre.)

ESSAYS ON PICASSO

- *VIDES DE PICASSO: ASSAIG DE BIOGRAFIA PURA*. Barcelona, Les Quatre Estacions, 1962.
- *DOBLE ASSAIG SOBRE PICASSO*. Barcelona, Selecta-Catalònia, 1964. Yxart Prize, 1963.
- *PICASSO*. Barcelona, Alcides, 1965. "Biografies Populars" 18 collection.
- *PICASSO A CATALUNYA*. Barcelona, Polígrafa, 1966. "Biblioteca d'Art Hispànic" collection (text in Spanish, English, French and German. An edition in Spanish was also published).
- *DOBLE ENSAYO SOBRE PICASSO*. Barcelona, Gustavo Gili, 1968. Luxury edition with an original drypoint by Picasso. In total 130 copies were produced including ten for those who collaborated on producing the book.
- *PICASSO PER PICASSO*. Barcelona, Joventut, 1970. Also published in Spanish and German.
- *L'EXTRAORDINÀRIA VIDA DE PICASSO*. Barcelona, Aymà/Proa, 1971. "Els Llibres Blancs" collection. Also published in Spanish.
- *PICASSO I ELS SEUS AMICS CATALANS*. Barcelona, Aedos, 1971. "Biblioteca biogràfica catalana" 47 collection.
- *PICASSO A CATALUNYA*. Barcelona, Polígrafa, 1975. 2nd edition amended and expanded. Also published in Spanish.
- *PARE PICASSO*. Barcelona, Galeria Joan Prats, 1977. Text in Catalan, Spanish and French.
- *CHILD AND CAVEMAN. ELEMENTS OF PICASSO'S CREATIVITY*. New York, Rizzoli, 1978; London Academy, 1978.
- *PICASSO: DESSINS POUR SES ENFANTS*. Paris, Société Française du Livre, 1979.
- *EL GUERNIKA DE PICASSO*. Barcelona, Blume, 1979. Also published in Spanish.

- *PICASSO EN CATALOGNE*. Paris, Société Française du Livre, 1979.
- *VIDES DE PICASSO: ASSAIG DE BIOGRAFIA PURA*. 2nd edition. Barcelona, self published, amended and expanded, 1979. (Print run: 250 copies plus 15 numbered copies from I to XV.)
- *CASAGEMAS I EL SEU TEMPS*. Barcelona, Sala d'art Daedalus, 1979.
- *PICASSO VIVENT: INFANTESA I PRIMERA JOVENTUT D'UN DEMIÛRG (1881-1907)*. Barcelona, Polígrafa, 1980. Also published in Spanish, English, French, German, Italian, Japanese and Portuguese.
- *PICASSO IN CATALONIA*. New Jersey, Chartwell Books, 1981.
- *PICASSO*. Barcelona, Polígrafa/La Caixa, 1981. (To mark the centenary of Picasso's birth.) Editions were published in Spanish, English, French, Italian, Czech, Dutch, Portuguese and Chinese.
- *EL SECRET DE LES MENINES DE PICASSO*. Barcelona, Polígrafa, 1981. A version of this work also exists written by the author in Spanish.
- *PICASSO, BARCELONA, CATALUNYA*. Barcelona, L'Avenç 1981. "Quaderns de l'Avenç" collection.
- *COM MIRAR EL GUERNIKA*. Barcelona, PUB 21, 1982. (Lecture delivered at the Garbí school.)
- *VIDES DE PICASSO: ASSAIG DE BIOGRAFIA PURA*. 3rd edition. Sant Boi de Llobregat, Edicions del Mall, 1986.
- *LES NOCES DE PIERRETTE*. París, Binoche et Gaudeau, 1989 (text in French, English and Japanese).
- *PICASSO CUBISME (1907-1917)*. Barcelona, Polígrafa, 1990. Also published in Spanish, English, French, German, Italian and Japanese.
- *PICASSO I CATALUNYA*. Girona, Fundació Caixa de Girona 1995. (Commemorative exhibition about Picasso's arrival in Catalonia.)
- "PICASSO I LES LLETRES CATALANES". A: *CINC APROXIMACIONS A LA CULTURA CATALANA DEL S. XX*. Barcelona, Diputació de Barcelona, 1995.
- *LORCA-PICASSO*. Barcelona, Boza Editor, 1996. Includes two chalcolithic seals by Rafael Alberti, numbered and signed (published in English, Spanish, French and Catalan.)
- *PABLO PICASSO. ACADEMIC AND ANTI-ACADEMIC (1895-1900)*. New York, Yoshii Gallery, 1996. Foreword by Maya Picasso. Not published in Catalan.
- *ESTIMAT PICASSO*. Barcelona, Destino, 1997.
- *QUERIDO PICASSO*. Barcelona, Destino, 1997.
- *LORCA-PICASSO*. Barcelona, Proa, 1998. "Proa Perfils" collection.
- *PICASSO: DELS BALLETS AL DRAMA (1917-1927)*. Barcelona, Diputació de Barcelona/Polígrafa, 1999. Also published in Spanish, English, French and German.
- *DANCING NOTES ON LAS MENINAS*. New York, Art of this Century, 2000. Translated from Catalan by Sam Abrams. Includes ten engravings by Manolo Valdés.
- *PICASSO I ELS SEUS AMICS CATALANS*. Barcelona, Diputació de Barcelona/Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2006. Expanded version with new text and illustrations.

COLLECTION OF LETTERS

- Marià Manent. *VUIT CARTES A PALAU I FABRE*. Mataró, Vèrtex, 1994.

- *EPISTOLARI ROSA LEVERONI – JOSEP PALAU I FABRE (1940-1975)*. Produced by Natàlia Barenys; presented by Jaume Medina. Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1998. Biblioteca Serra d'Or 199.

COMPLETE WORKS

- *JOSEP PALAU I FABRE: OBRA LITERÀRIA COMPLETA I*. Barcelona, Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 2005. Self publication. (Poetry, theatre and short stories.)
- *JOSEP PALAU I FABRE: OBRA LITERÀRIA COMPLETA II*. Barcelona, Galaxia Gutenberg/ Círculo de Lectores, 2005. Self publication. (Essays, articles and memoirs.)